

Agreement
with
Canada

Act and the payments made to the producers under each agreement.

21. The Minister General may be applied to for the purpose of making the financial statement respecting any program under the Act and the agreement.

et les paiements faits aux producteurs aux termes de chaque accord.

21. Le ministre général peut être appliqué au but de faire le bilan financier relatif à tout programme établi en vertu de l'acte et de l'accord.

TRANSITIONAL

Transitionnel

11. (1) Subject to subsection (2), any agreement entered into pursuant to section 1 of the Agricultural Stabilization Act that is in effect before the coming into force of this Act shall be deemed to have been entered into pursuant to this Act and shall, subject to this Act and any regulations made thereunder, have effect in accordance with its terms and conditions as if it had, by its terms, established a review committee composed of the Agricultural Stabilization Board and as if any reference in the agreement to the Minister were a reference to the Minister.

11. (1) Les accords conclus en application de l'article 1 de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles et entrés en cours de vigueur au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi sont réputés avoir été conclus en vertu de l'acte et de ses règlements et, sous réserve de l'acte et des règlements faits en vertu de l'acte, ont effet en vertu de leurs termes et conditions tels qu'ils sont énoncés dans l'acte et dans les règlements faits en vertu de l'acte.

(2) Subject to subsection (3), any agreement entered into pursuant to the Crop Insurance Act that is in effect before the coming into force of this Act shall be deemed to have been entered into pursuant to this Act and shall, subject to this Act and any regulations made thereunder, have effect in accordance with its terms and conditions.

(2) Les accords conclus en application de la Loi sur l'assurance-régime de récoltes en cours de vigueur au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi sont réputés avoir été conclus en vertu de l'acte et de ses règlements faits en vertu de l'acte.

(3) This Act and any regulations made thereunder apply in respect of agreements entered into under the Agricultural Stabilization Act or the Crop Insurance Act for periods beginning on or after April 1, 1991.

(3) La présente loi et ses règlements s'appliquent aux accords conclus au titre de l'acte en vertu de ces lois pour les périodes débutant à compter du 1^{er} avril 1991.

22. (1) The Agricultural Stabilization Act as it read immediately before the coming into force of this Act and any regulations made thereunder, continue to apply:

22. (1) Les dispositions relatives démentiellement régies par la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la présente loi, et ses règlements:

- (a) in respect of any named commodity within the meaning of paragraph (c) or (h) of the definition "named commodity" in subsection 2(1) of that Act, if that named commodity was marketed during the crop year in respect of that named commodity beginning in the 1990 calendar year;
- (b) in respect of wool, if the wool was marketed during the 1990 calendar year;

- (a) ceux qui -- mentionnés aux alinéas c) ou h) de la définition de «commodité nommée» à l'article 2(1) de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles -- ont été mis en marché au cours de la campagne agricole commençant en 1990;
- (b) la laine mise en marché au cours de l'année 1990;

et la loi et les règlements faits en vertu de ces lois en ce qui concerne :

Accord
avec
le Canada

Transitionnel

Transitionnel